

CENTER FOR THE PERFORMING AND CINEMATIC ARTS  
Boyer College of Music and Dance

Temple University  
Early Music Ensemble

Heather Miller Lardin, director

Wednesday, November 2, 2022 · 7:30 PM

Rock Hall Auditorium

1715 N. Broad Street

Philadelphia, PA 19122



## Program

*Aria del Gran Duca*

Gasparo Zanetti (1480-1530)

Tutti

*Quinta Pars*

*Recercada Segunda* sobre el madrigal

Diego Ortiz (1510-1570)

“O Felici Occhi Miei”

from *Trattado de glosas* (Naples, 1553)

Shrish Jawadiwar, violone

Rick Barrantes Agüero, recorder

Three Pieces

Gasparo Zanetti

*La Bergamasca*

*La Girometa*

*La Manotvana*

Recorders

*Non val acqua al mio gran fuoco*

Bartolomé Tromboncino (1470-1535)

Viols, recorder

*Ancor che col partire*

Cipriano de Rore (1515-1565)

Voices, viols

Divisions on *Ancor che col partire*  
from *Motetti, madrigali, et canzoni...*  
*diminuiti per sonar* (Venice, 1591)

Giovanni Bassano (1561-1617)

Haocong Gu, viola da gamba

*La Parma & Saltarello*

Giorgio Mainerio (1530s-1582)

Tutti

*Sola soletta i me ne vò cantando*  
from *Il primo libro delle canzoni á 5 voci* (Venice, 1575)

Girolamo Conversi (1572-1575)

Alaina O'Neill, voice  
String Consort

*Sinfonia a 5 et a 3 si placet*  
*Gagliarda la Norsina*  
from *Il primo libro delle sinfonia et gagliarde* (1607)

Salamone Rossi (1570-1630)

String Consort

*Fa una canzona*

Orazio Vecchi (1550-1605)

Tutti

# Temple University Early Music Ensemble

Heather Miller Lardin, director

## RECORDER/VOICE

Rick Barrantes Agüero

*Recorder only*

Ziwei Chen

Alaina O'Neill

Diana Palencia

Sarah Park

Charlie Pierce

Nicholas Sontag

*Voice only*

Shenze Zhang

Grace Torna

Quanquan Yan

## BAROQUE VIOLIN/VIOLA

J Pelton

Yucheng Liao

Sherry Chen

## VIOL/VIOLONE

Leigh Brown

Haocong Gu

Shrish Jawadiwar

Evan Kassof

Nicholas Sontag

## LUTE

Gideon Levine

## GUITAR

Sam Lovos

## PERCUSSION

Leigh Brown

Evan Kassof\*

Shrish Jawadiwar

Grace Torna

\*Guest artist

### *Acknowledgements*

Early Music Ensemble would like to thank guest coaches Rainer Beckmann,  
Kevin Payne and Mandy Wolman;  
Rick Barrantes Agüero, Madeline Bell, Erika Hollister, Ethan Edl  
and Joyce Lindorff.

## Texts and Translations

*Ancor che col partire  
io mi sento morire,  
partir vorrei ogn' hor, ogni momento:  
tant' il piacer ch'io sento  
de la vita ch'acquisto nel ritorno:  
et cosi mill' e mille volt' il giorno  
partir da voi vorrei:  
tanto son dolci gli ritorni miei.*

*Sola soletta i me ne vò cantando.  
Et ho via il core più freddo che giaccio.  
E vo d' Amor spregiando ogni suo laccio.*

*Fa una canzona senza note nere  
Se mai bramasti la mia grazia havere  
Falla d'un tuonó ch'invita al dormire,  
Dolcemente, dolcemente facendo la finire.*

*Per entro non vi spargere durezza  
Che le mie orecchie non vi sono avezze  
Falla d'un tuonó...*

*Ne vi far cifra o segno contra segno  
Sopra ogni cosa quest'è'l mio disegno  
Falla d'un tuonó...*

*Con questo stile il fortunato Orfeo  
Proserpina la giù placar poteo,  
Falla d'un tuonó...*

*Questo è lo stile che quietar già feo  
Con dolcezza à Saul lo spirito reo!  
Falla d'un tuonó ...*

Although when I part from you  
it is a kind of dying,  
I would be glad to leave you every hour, every  
moment,  
so great is my joy  
as life comes flooding back to me on my return:  
and so a thousand times a day  
I would that I could part from you:  
for so my heart leaps when we are reunited.

Alone and carefree I walk along, singing.  
My heart is colder than ice.  
And I disdain all the snares of love

Write a song with no black notes  
If you ever wanted my favour  
Write it so that it will bring me to sleep  
Make it end sweetly, sweetly.

Don't put any harshness into it  
Because my ears are not used to that  
Write it so that ...

Don't write numbers, or counterpoint  
This is my main design  
Write it so that ...

Using this style lucky Orpheus  
Managed to pacify Proserpina, down under  
Write it so that ...

This is the style which sweetly appeased  
Saul's fierce spirit!  
Write it so that ...

## About the Director

Early bass specialist **HEATHER MILLER LARDIN** is principal double bassist of the Handel and Haydn Society and director of the Temple University Early Music Ensemble. She performs with many period instrument ensembles in the Philadelphia area and beyond, including the Philadelphia Bach Collegium, Brandywine Baroque, and Tempesta di Mare. In addition to serving on the faculties of Amherst Early Music and the Viola da Gamba Society of America Conclave, Ms. Lardin has recently presented historical bass workshops and master classes for Peabody Conservatory, Oberlin Conservatory, and the Eastman School of Music. Ms. Lardin co-directs Night Music, a Philadelphia-based period instrument chamber ensemble focused on music of the Revolutionary and Romantic eras. Night Music's debut recording "Music for a Viennese Salon" was released by Avie Records in August 2020. A graduate of the Curtis Institute of Music, Ms. Lardin holds a DMA in Historical Performance Practice from Cornell University.

## **Boyer College of Music and Dance**

The Boyer College of Music and Dance offers over 500 events open to the public each year. Students have the unique opportunity to interact with leading performers, composers, conductors, educators, choreographers and guest artists while experiencing a challenging and diverse academic curriculum. The Boyer faculty are recognized globally as leaders in their respective fields. Boyer alumni are ambassadors of artistic leadership and perform with major orchestras, opera and dance companies, teach at schools and colleges and work as professional music therapists, choreographers and composers. Boyer's recording label, BCM&D records, has produced more than thirty recordings, five of which have received Grammy nominations.

[boyer.temple.edu](http://boyer.temple.edu)

## **The Center for the Performing and Cinematic Arts**

The Center for the Performing and Cinematic Arts consists of the Boyer College of Music and Dance, School of Theater, Film and Media Arts, the George and Joy Abbott Center for Musical Theater and the Temple Performing Arts Center. The School of Theater, Film and Media Arts engages gifted students with nationally and internationally recognized faculty scholars and professionals. A hallmark of the School of Theater, Film and Media Arts is the Los Angeles Study Away program, housed at historic Raleigh Studios. The George and Joy Abbott Center for Musical Theater engages visiting performers, guest artists, set designers, playwrights and other Broadway professionals. The Temple Performing Arts Center (TPAC), a historic landmark on campus, is home to a state-of-the-art 1,200 seat auditorium and 200 seat chapel. More than 500 concerts, classes, lectures and performances take place at TPAC each year.

[arts.temple.edu](http://arts.temple.edu)

## **Temple University**

Temple University's history begins in 1884, when a young working man asked Russell Conwell if he could tutor him at night. It wasn't long before he was teaching several dozen students—working people who could only attend class at night but had a strong desire to make something of themselves. Conwell recruited volunteer faculty to participate in the burgeoning night school, and in 1888 he received a charter of incorporation for "The Temple College." His founding vision for the school was to provide superior educational opportunities for academically talented and highly motivated students, regardless of their backgrounds or means. The fledgling college continued to grow, adding programs and students throughout the following decades. Today, Temple's more than 35,000 students continue to follow the university's official motto—*Perseverantia Vincit*, or "Perseverance Conquers"—with their supreme dedication to excellence in academics, research, athletics, the arts and more.

[temple.edu](http://temple.edu)



Temple University 2022-2023 Season  
Upcoming Events

---

**Thursday, November 3 at 2:00 PM**

Small Jazz Ensemble: Mike Boone Ensemble  
Art of Bread Café

**Thursday, November 3 at 4:30 PM**

Rite of Swing Jazz Café: The Ralph Lalama Group  
Temple Performing Arts Center Lobby

**Friday, November 4 at 1:00 PM**

Music Studies Colloquium: AMS/SMT Preview Talks  
Presser 142

**Friday, November 4 at 5:30 PM**

Student Recital: Nicole Hom, flute  
Rock Hall Auditorium

**Friday, November 4 at 7:30 PM**

Senior Recital: Aneudy Melendez, jazz trumpet  
Rock Hall Auditorium

**Friday, November 4 at 7:00 PM**

**Sunday, November 6 at 3:00 PM**

**Tuesday, November 8 at 7:00 PM**

Temple University Opera Theater  
MUHLY *Dark Sisters*  
Tomlinson Theater

**Friday, November 4 at 7:30 PM**

Senior Recital: Aneudy Melendez, jazz trumpet  
Klein Recital Hall

**Saturday, November 5 at 2:30 PM**

Center for Gifted Young Musicians Master Class

Eduard Schmieder, violin

Temple University Center City and [youtube.com/templmusicprep](https://youtube.com/templmusicprep)

**Sunday, November 6 at 5:30 PM**

First Doctoral Recital: Nicholas Mynyk, harpsichord

Rock Hall Auditorium

**Monday, November 7 at 12:00 PM**

Small Jazz Ensemble: Fared Simpson-Hankins Ensemble

Art of Bread Café

**Monday, November 7 at 1:00 PM**

Chamber Music Recital

Rock Hall Auditorium

**Monday, November 7 at 2:00 PM**

Small Jazz Ensemble: Mark Patterson Ensemble

Art of Bread Café

**Monday, November 7 at 2:30 PM**

Chamber Music Recital

Rock Hall Auditorium

**Monday, November 7 at 4:00 PM**

Chamber Music Recital

Rock Hall Auditorium

**Monday, November 7 at 7:30 PM**

Temple University Percussion Ensemble

Temple Performing Arts Center

**Tuesday, November 8 at 12:00 PM**

Small Jazz Ensemble: Tom Lawton Ensemble

Art of Bread Café

**Tuesday, November 8 at 1:00 PM**

Small Jazz Ensemble: Greg Kettinger Ensemble

Art of Bread Café

**Wednesday, November 9 at 12:00 PM**

Beyond the Notes: Daniel Neer, baritone

Charles Library Event Space

**Wednesday, November 9 at 12:00 PM**

Small Jazz Ensemble: Joe McDonough Ensemble

Art of Bread Café

**Wednesday, November 9 at 1:00 PM**

Small Jazz Ensemble: Elio Villafranca Ensemble

Art of Bread Café

**Wednesday, November 9 at 2:00 PM**

Small Jazz Ensemble: Christie Dashiell Ensemble

Art of Bread Café

**Wednesday, November 9 at 2:30 PM**

Chamber Music Recital

Rock Hall Auditorium

**Wednesday, November 9 at 4:00 PM**

Chamber Music Recital

Rock Hall Auditorium

**Wednesday, November 9 at 7:30 PM**

Faculty Recital: Patrick de Caumette, electric guitar, loops and electronics

Rock Hall Auditorium

**Thursday, November 10 at 12:00 PM**

Small Jazz Ensemble: Najwa Parkins Ensemble

Art of Bread Café

**Thursday, November 10 at 1:00 PM**

Small Jazz Ensemble: Jake Kelberman Ensemble

Art of Bread Café

**Thursday, November 10 at 2:00 PM**

Small Jazz Ensemble: Nick Marchione Ensemble

Art of Bread Café

**Thursday, November 10 at 3:00 PM**

Dance Studies Colloquium: *A Collaborative Festschrift Seminar Series*

Part I: Joseph Roach on *Cities of the Dead: Circum-Atlantic*

*Performance*

Gladfelter Hall 10th Floor Lounge

**Thursday, November 10 at 4:30 PM**

Rite of Swing Jazz Café: The Sam Taylor Ensemble

Temple Performing Arts Center Lobby

**Thursday, November 10 at 5:30pm**

Senior Recital: Sarah Eom, clarinet

Rock Hall Auditorium

---

The use of photographic, audio, and video recording is not permitted.

Please turn off all electronic devices.

Fifty-first performance of the 2022-2023 season.